

La Creme a Barbe Parke-Davis
Combine Deux Savons dans Un



Le Savon No. 1 produit une mousse exceptionnellement épaisse, et avec eau chaude, et avec eau froide, de n'importe quel degré de température. Le Savon No. 2 retient l'eau comme une éponge et ainsi attendrit la barbe rapidement. L'effet subséquent de la Crème à Barbe Parke-Davis est de plus si plaisant. Le visage se sent adouci et velouté. Pas de douleur, d'irritation ou de brûlure. Economique aussi. Le gros tube contient plus de Crème qu'il n'en faut pour se raser quotidiennement pendant deux mois.

PRIX 40 SOUS

Raymond BREAU
PHARMACIEN
Edmundston, N.-B.

CAISSE NATIONAL D'ECONOMIE

VOTRE RENTE VIAGERE N'EST PAS SAISIS-SABLE. VOUS NE POUVEZ PAS LA DONNER OU L'ECHANGER.

ELLE VOUS PROTEGE CONTRE TOUS DANGERS D'EMPRUNT OU DE RACHAT. C'EST LA SECURITE DE L'AVENIR TOUT FAIT.

EDMUNDSTON
J. Walter HOGG
N.-B.

NOTES LOCALES

—M. I. Kasner, est de retour d'un voyage d'affaires à Montréal, où il a fait ample provision de vêtements pour hommes, femmes et enfants dans les nouvelles modes du printemps.

—M. Léo C. Kelley, ci-devant sous-entendant aux usines de la compagnie Fraser en ville, a été transféré à Atholville, où il occupera une position semblable. Ses nombreux amis le regretteront.

—M. Burger, précédemment de Atholville le remplace ici.

—Mlle Rose Albert de St-Hilaire était en ville, à la fin de la semaine dernière, par affaires.

—M. Sam P. ... marchand de cette ville a fait un voyage de quelques jours à Montréal, dans l'intérêt de ses affaires, et pour acheter son stock de marchandises printaniers.

—Mme Edgar Lemieux accompagnée de deux de ses fillettes se rend actuellement à Montréal, chez sa fille, Mme Wilfrid Lavoye.

—Mlle Rose Thibault a reçu son cercle de Bridge, mercredi le 4, à la demeure de sa mère, Mme Jos. N. Thibault. Etaiant présentes: Miles Edna Warren, Cécile Thibault, Suzanne Rossignol, Irène Lajoie, M. Pallard, Géraldine Bérubé, Rose et Jeanne Thibault. Les prix furent attribués à: Miles Cécile Thibault et Irène Lajoie.

—Mercredi de la semaine dernière, Mlle Saddle Rossignol recevait la visite des autres membres de son cercle de Bridge, à la demeure de ses parents. Les demoiselles présentes: Géraldine Bérubé, Cécile Thibault, Edna Warren, Rose et Jeanne Thibault, Irène Lajoie, et Mme T. Houghton. Les honneurs de la soirée allèrent à Miles Edna Warren et Irène Lajoie.

—M. et Mme Charlie Guérette étaient lundi, le huitième anniversaire de naissance de leur fille Yvette. Les petits amis et les petites amies présents: Miles Marie Babineau, Annette Soucy, Jeannette Daigle, Marie-May Plourde, Laurette Fournier, Eveline Arsenault, Géraldine Lévesque, Adeline Plourde, Annette Hébert, Rolande Roussel, Adèle Arnauld, Jeanne Fournier, Catherine Plourde, Yvette Lévesque, Audette Lapointe, Germaine Couturier, Alice Martin, Aline Babineau, Catherine Daigle, Aline Lévesque; MM. Réginald et Laurent Lévesque, Jaudé Couturier, Léonard Babineau, Rino et Gérald Guérette et Roland Couturier. De jolis cadeaux furent présentés à l'héroïne de la fête.

—MM. Henri et Bill Lemieux se rendent à Québec, où le bonzaï japonais et son frère se sont engagés à reprendre la fameuse bataille avec Young Burns, pour la troisième fois, lundi soir. Au cours de la même soirée, la semaine finale mettra aux prises Frank Bélanger, déjà populaire dans notre ville, et Levy Duquet qui réclame actuellement le championnat poids-léger du Dominion.

NOUVEAU MAGASIN POUR LES DAMES
"LA VOGUE"

Le dernier numéro de la Gazette Royale de Fredericton nous apprend que Miss Philomène Gagné et Alma Dubé d'Edmundston ont formé une société légale pour l'ouverture d'un magasin de nouveautés pour dames, demoiselles et enfants. Le nouveau magasin porte le nom de "La Vogue" et est situé sur la rue de l'Eglise, dans l'édifice Dugal. Il offre un joli coup d'oeil par ses décorations nouvelles et de bon goût et l'assortiment varié qu'on y trouve.

Nul doute que les dames et les demoiselles apprécieront l'effort que font Misses Dubé et Gagné pour leur offrir les styles les plus récents. Mlle Gagné continuera comme par le passé à faire les travaux d'ourissage et de plissage, ceci à des prix nouveaux plus bas.

BARBIER !

J'annonce que j'ouvre mon salon de barbier, le 21 mars, au No. 21, rue Victoria. Une visite fera plaisir. J'aurai un lot de marchandises pour hommes et dames, que je vendrai à bonnes conditions.

CHARLIE BOSSE,
Edmundston, N. B.
x1667-11-19m.

GARAGE A VENDRE

Un bon garage, 84 par 18, est offert en vente à de bonnes conditions. S'adresser au numéro 229, rue St-François.
1668-11.

TOWN OF EDMUNDSTON VOTERS LIST 1931

PUBLIC NOTICE is hereby given that the list of qualified voters for municipal elections made under chapter 179 are now posted at the following places:

For Ward No. One — At Mrs. Fred Clavette's Store on Victoria St.
For Ward No. Two — At Mr. Fred Lajoie's Store on Victoria St.
For Ward No. Three — At the Post Office, Corner Canada and Church Street.
For Ward No. Four — At the Court House on St. Francis Street.

The above lists are subject to revision for error or omissions up to and including Friday the Seventeenth day of April next.

Dated at Edmundston, N. B. this Twentieth Day of March, A. D. 1931.

THOMAS GUERLETTE
Secretary-Treasurer,
Town of Edmundston
515-19mars.

Tarte à la Cossetarde!
Savourante, nourrissante et délicieuse!

Des tartes aux pommes, au caramel, à la crème, à l'orange, à la noix de coco, toutes ces recettes et 180 autres délicieuses et nouvelles sont données dans notre nouveau livre de cuisine "La Magie Culinaire".

Demandez votre exemplaire gratuit aujourd'hui.

EAGLE BRAND
LAIT CONDENSE SUCRE

Borden Co. Limited,
115 George St., Toronto.

Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de votre nouveau livre de cuisine.

Nom: _____
Adresse: _____

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

Le secrétaire sera heureux de recevoir la cotisation annuelle des membres pour 1931. — La cotisation est la vie du Club sans elle les activités sont restreintes.

Unidépêcher le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans le cadre du comité, pour la préservation de nos ressources naturelles.

CORRECTION
Pour corriger un erreur parue dans un courrier de la semaine dernière, disons que c'est le Révérend Père André-Marie, Supérieur des Franciscains à Maliseet, qui a assisté M. le Curé de St-Basile, dans la prédication de sa Retraite. On voudra bien nous pardonner cette confusion non-intentionnelle.

EN CONVALESCENCE
Nous regrettons d'apprendre que M. Martin Theriault, professeur au département technique de l'Ecole d'Edmundston, a été retenu à sa chambre depuis plusieurs semaines par la maladie. Notre ami est maintenant en bonne voie de convalescence et nous lui souhaitons un prompt et parfait rétablissement.

RED & WHITE STORES
ROUGE & BLANC

Prix Toujours Plus Bas !
SPECIAUX DU 23 AU 28 MARS

Corn Flakes, 3 boites pour 25c
Crackel Flakes, 3 boites pour 25c
Pie Fillings, assortis 2 boites 25c
Savon de toilette, bte de 12 barres ... 45c
Feves Heinz, grosse boite 20c
Avoine locale, 100 lbs \$1.45
Farine Citadelle, 98 lbs \$2.40
Liquide Veneer, grosse boite 57c
Macaroni, Spaghetti ou Vermicel le pqt 10c

EXTRA SPECIAL!
Un pain gratis avec achat pour \$1.00 au comptant.
Un pot de marmalade, avec achat pour \$2. au comptant.

E. F. BELANGER **JOS. VERRET**
Rue Victoria Rue St-François
EDMUNDSTON, N.-B.

CENTRAL CASH STORE
Jos. David, prop.

500 Verges
Coton à Rouleaux
sacré — la verge à
8c

500 Verges
Toile à Rouleaux
Toile pure — sacrée à
12c vg

SERVIETTES
de bain — 18" x 38"
très pesantes — chacune
19c

FOIN !

Je viens de recevoir un char de foin de bonne qualité que je vendrai à bon marché. S'adresser à:

WILLIE F. PICARD
Rue St-François,
Edmundston, N.-B.
1666-11-19m.

Plus Puissant et toujours souple

COMME son châssis fort et durable, le moteur à six cylindres à soupapes en tête du nouveau Chevrolet est exceptionnellement puissant et robuste.

Vous pouvez compter sur son abandonnée d'énergie sûre et soutenue pour franchir avec facilité les bords de chemin boueux ou sablonneux, ou pour gravir les côtes les plus escarpées.

Et rien d'inférieur à six cylindres ne saurait offrir autant de souplesse, de silence et de repos à toutes les allures de la conduite. Il faut six cylindres pour donner le confort reposant et l'absence de vibration que vous ne tarderez pas à remarquer dans ce nouveau Six.

Venez conduire le nouveau Chevrolet. Renseignez-vous sur la puissance, le confort et la conduite facile dont vous pouvez maintenant bénéficier à de plus bas prix que jamais.

Le NOUVEAU CHEVROLET SIX
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

PRIX A PARTIR DE \$610
à l'usine, Oshawa Taxes en plus

Renseignez-vous sur le mode de Paiement Dit "G.I.A.C." et sur la Police de Service au Propriétaire de la General Motors.

J. CLARK & SON
EDMUNDSTON, N.-B.

Au Magasin Jos Michaud

Nous désirons informer nos Clientes que notre assortiment de CHAPEAUX est maintenant étalé. — Nos modèles printaniers sont si attrayants et si nouveaux que nous avons la certitude de pouvoir satisfaire les goûts les plus difficiles.

Nous spécialisons dans les Chapeaux pour porter avec cheveux longs, exigeant une grande entrée.

Choix Magnifique avec Prix très Raisonables
Magasin JOS. MICHAUD — rue St-François



Avant le Grand Menage !

C'est le temps de faire réparer vos meubles. Je spécialise dans la réparation des Chesterfields, le rembourrage et le vernissage de meubles usagés. Téléphonez au No. 86-2 et je me ferai un plaisir d'aller vous donner un estimé du coût des réparations à faire.

Robert Boucher
Peintre & Tapisser
Entrepreneur de Pompes Funèbres
14, rue Canada — Edmundston, N.-B.

Modes Authentiques Exclusives
aux prix les plus raisonnables



La question du prix n'a pas besoin de vous empêcher un seul moment de venir choisir à la Vogue vos vêtements pour le printemps. Nous avons tant de nouvelles choses à vous montrer; tous les jours quelque chose de nouveau. Et vous pouvez acheter chez nous en toute confiance d'avoir un service réellement compétent et pratique — une qualité supérieure — des styles ravissants — et des prix franchement accommodants. Aurons-nous le plaisir de votre visite?

HEMSTITCHING

Mlle Philomène Gagné fait part à ses clientes et au public qu'elle continue le travail de Ourlet à jour (Hemstitching et Pleating) à de nouveaux bas prix. Prière d'envoyer votre ouvrage au magasin "La Vogue".

"LA VOGUE"
UN MAGASIN POUR DAMES
Rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.

L'ENGIN "CHAMPION" DESJARDINS



Une pièce de Mécanisme sans rivale et si facile à opérer qu'un enfant peut le mettre en marche. Garanti pour développer plus que la force indiquée.

ENGINS de 4, 5, 6, 8, 10 et 12 forces
Fabriquons aussi EPANDEURS & BATTEUSES
Catalogues Gratifs — Satisfaction Assurée

Agents demandés partout
Usine toujours en opération. — Service Parfait.

LA COMPAGNIE DESJARDINS LIMITED
St-André de Kamouraska, P. Qué.

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 20 au 27 mars
AU COMPTANT SEULEMENT

SIROP de Blé-d'Inde boite 2 lbs	15c	CHICKEN HADDIE la boite	19c
Boite de 5 lbs	35c	Boite de 10 lbs	65c
ALLUMETTES 3 paquets pour	25c	FEVES Clark boite No. 3	19c
		SAUMON Rose 2 boites pour	27c

SPECIAL! GRUAU avec cadeau le paquet **29c**

EXTRA SPECIAL! DATES paquet de 2 lbs **19c**

SPECIAL! SAVON IMPERIAL 10 barres pour **45c**

FEVES en cosses 2 boites pour	21c	EPINARDS boite 2 lbs	19c
MARMALADE Aylmer aux oranges, pot 40 oz.	31c	POIS VERTS 3 boites pour	25c
CONFITURES aux ananas pot de 40 oz.	45c	MACARON Hironnelle 3 paquets pour	29c

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Farine ROBIN HOOD - Une Garantie de Remboursement Vous Protege